|  |  |
| --- | --- |
| **Una imagen que se anticipa a la crisis**  A veces el arte prefigura la realidad. Cuenta el pintor alemán Max Ernst que cuando se mudó al desierto de Sedona (Arizona), se quedó con la boca abierta: él había pintado décadas antes, en Europa y sin saberlo, ese mismo paisaje desértico que ahora veía. Lo mismo ocurre con esta fotografía de Daniele Volpe. Tomada meses atrás en Guatemala, la imagen parece anticiparse y predecir la crisis del coronavirus en la que estamos ahora todos metidos. Un burro camina libre y sin dueño por una calle asfaltada; las tiendas están cerradas a cal y canto, sobre todo, la peluquería Alexis, de cortes clásicos y modernos: los guatemaltecos se han quedado sin peluquero y ahora hablan por videochat con los pelos y las barbas de un náufrago. | **Изображение, которое предвидело кризис**  Иногда искусство предсказывает реальность. Немецкий художник Макс Эрнст рассказывает, что когда он переехал в пустыню Седона (штат Аризона)у него отвисла челюсть: несколькими десятилетиями ранее, находясь в Европе, он неосознанно нарисовал и тот же пустынный пейзаж, который видел теперь. То же самое можно сказать и об этой фотографии Даниэле Вольпе. Сделанное несколько месяцев назад в Гватемале, изображение, кажется, предвидит и предсказывает коронавирусный кризис, в котором мы все сейчас находимся. Осел свободно и бесхозно ходит по асфальтированной улице; магазины закрыты, особенно парикмахерская "Алексис", где делали классические и современные стрижки: гватемальцы остались без парикмахера и  теперь разговаривают по видеочату с волосами и бородами, будто потерпели кораблекрушение. |
| **La Reconquista**  En las ciudades españolas esta primavera se ven las  estrellas. El cielo está más claro y se escucha el canto de los pájaros. El aire de las ciudades ha mejorado entre un 60 % y un 80 %. Según algunas organizaciones, ya se ha observado un efecto positivo en especies protegidas. Si alguien ha ganado en esta pandemia ha sido la naturaleza. No salen tan beneficiados los cultivos : frutas, verduras  y flores también han sido víctimas del virus, y este verano lo notaremos en el precio. | **Восстановление**  Этой весной в испанских городах можно увидеть звезды. Небо стало более чистым, и возможно слышать пение птиц. Воздух в городах улучшился на 60-80 %. Согласно мнению некоторых организаций, уже отмечено положительное влияние на охраняемые виды. Если кто-то и одержал победу в этой пандемии, то это была природа. Выращивание сельскохозяйственных культур теперь не приносит так выгодно: фрукты, овощи и цветы также стали жертвами вируса, и этим летом мы ощутим изменения в цене. |
| **Más perros que niños**  En España hay 13 millones de mascotas. El 93 % son perros y el 6 %, gatos. El resto son, sobre todo, conejos. En España hay más mascotas que niños menores de 14 años. Las mascotas han aumentado un 40 % en los últimos cinco años, el 11 % en el último año. La mala noticia es que todavía hay personas que abandonan a sus mascotas: en 2018 se abandonaron, según la Fundación Affinity, 138 000 animales de compañía. En el 40 % de los hogares españoles hay una mascota. ¿Quiénes tienen mascotas? El 35 % de los menores de 36 años y el 32 % de los mayores de 52. | **Больше собак, чем детей**  В Испании насчитывается 13 млн. домашних животных. 93 % - собак и 6 % - кошкек. Остальные в основном кролики. В Испании  домашних животных больше, чем детей  в возрасте до 14 лет. Количество домашних животных увеличилось на 40% за последние пять лет, а за последний год на 11%. Плохая новость заключается в том, что некоторые люди до сих пор отказываются от своих питомцев: по данным Фонда "Аффинити", 138 000 домашних животных было брошено в 2018 году.У 40% испанских семей имеется питомец. Кто заводит домашних животных? 35% людей моложе 36 лет и 32% людей среди тех, кому больше 52 лет. |
| **El Naranjo de Bulnes**  El Naranjo de Bulnes está situado en el macizo de los Urrieles, en los Picos de Europa (Asturias). Es uno de los picos más bellos e imponentes de la cordillera Cantábrica. Tiene una altitud de 2519 m y una pared vertical en su cara oeste de 550 metros. Esto hace del Naranjo de Bulnes uno de los destinos predilectos de los escaladores. El origen del nombre no es seguro. El primero en llamarlo así fue el geólogo alemán Wilhelm Schulz. Sin embargo, la gente del lugar siempre se ha referido a esta montaña, en el habla asturiana, como Picu Urriellu. Una de las mejores maneras de acercarse a este pico es mediante el teleférico de Fuente Dé, en territorio cántabro. El teleférico para en el mirador de El Cable, y luego se recorre una ruta que atraviesa de sur a norte todo el macizo de los Picos de Europa. | **Наранхо-де-Бульнес**  Наранхо-де-Бульнес расположен в массиве Урриэлес, в Пикос-де-Эуропа (Астурия). Эта вершина является одной из самых красивых и внушительных в системе Кантабрийских гор. Её высота составляет 2519 м, а вертикальный западный склон - 550 м. Эта особенность делает Наранхо де Бульнес одним из самых любимых мест альпинистов. Происхождение названия точно не установлено. Первым, кто назвал его так, был немецкий геолог Вильгельм Шульц. Однако местные жители всегда называли эту гору, на астурийском языке, как Пику Урриеллу. Один из лучших способов приблизиться к этой вершине - добраться по канатной дороге из Фуэнте-Де в на территории Кантабрии. Канатная дорога останавливается на смотровой площадке Эль-Кабель, и затем следует маршрут, пересекающий весь массив Пикос-де-Эуропа с юга на север. |
| **Joaquín de Luz Lo mejor de la danza**  Joaquín de Luz ha cumplido 44 años. Es bailarín, madrileño y actualmente director de la Compañía Nacional de Danza. Después de una gran carrera internacional, ha sido desde 2005 primer bailarín del New York City Ballet. Hace unos meses comenzó su trabajo como director en España. Su objetivo: recuperar el esplendor de la compañía y darle un carácter propio. Para ello, ya está trabajando con los mejores del mundo, la española Blanca Li, Johan Inger, Antonio Ruz o Nacho Duato. | **Хоакин де Лус- лучший в танцах**  Хоакину де Лусу исполнилось 44 года. Он танцор из Мадрида и в настоящее время является директором Национальной танцевальной компании. После успешной международной карьеры, с 2005 года он является главным танцовщиком Нью-Йорк Сити Балета. Несколько месяцев назад он начал свою работу в качестве режиссера в Испании. Его цель: вернуть великолепие компании и придать ей свой собственный характер. Для этого он уже работает с лучшими в мире: испанкой Бланкой Ли, Йоханом Ингером, Антонио Рузом или Начо Дуато. |